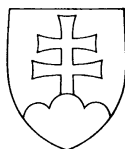


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 8656/37/2020-45739/2020/Faš/370212306/Z9

Bratislava 22.01.2021



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.2., písm. c) bod č. 4 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

**zmenu integrovaného povolenia,**

ktorou mení a dopĺňa rozhodnutie č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013, v znení jeho zmien a doplnkov (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Čistiareň odpadových vôd“**  
(ďalej len „prevádzka“),

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

Obchodné meno:	Duslo, a. s.
Sídlo:	Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
Identifikačné číslo organizácie:	35 826 487
Variabilný symbol prevádzky:	370212306

Súčasťou konania o vydanie zmeny č. 9 integrovaného povolenia je:

**V oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:**

podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona o IPKZ – povolenie, zmena alebo zrušenie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd, osobitných vôd a geotermálnych vôd do povrchových vôd alebo do podzemných vôd,

**V oblasti odpadov:**

podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod 4 zákona o IPKZ – súhlas na vydanie prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov a zariadenia na zhodnocovanie odpadov,

**1. Výroková časť integrovaného povolenia sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**Inšpekcia udeľuje povolenie**

**v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:**

Podľa § 3 ods. (3) písm. b) bod č. 1.2 zákona o IPKZ na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.

**Inšpekcia zamietá žiadosť o udelenie súhlasu**

**v oblasti odpadov:**

Podľa § 3 ods. (3) písm. c) bod č. 4 zákona o IPKZ na vydanie prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov a zariadenia na zhodnocovanie odpadov, pričom konštatuje, že:

- preložený prevádzkový poriadok č. ÚE POH 226 6348 06-5 nie je v súlade so zmenou monitorovania emisií do povrchových vôd,
- prevádzkovateľ je povinný zosúladiť prevádzkový poriadok so zmenou monitorovania znečisťujúcich látok vypúšťaných do vôd a predložiť ho na schválenie inšpekcii v termíne do 31.03.2021.

**2. V časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/ B. Emisné limity/ 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, bod 2.1:**

Ruší sa pôvodné znenie:

2.1 Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd je platné do 1.2.2021.

miesto vypúšťania	Dunaj rkm 1863,6
spôsob vypúšťania	Kontinuálny

a nahrádza sa novým znením:

2.1 Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd je platné do 1.2.2027.

miesto vypúšťania Dunaj rkm 1863,6  
spôsob vypúšťania Kontinuálny

**3. V časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/ B. Emisné limity/ 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, bod 2.3:**

Ruší sa pôvodné znenie:

2.3 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV, ktoré sú uvedené v tabuľke č. 5 a tabuľke č. 6.

Tabuľka č. 5

Ukazovateľ	Jednotka	Limitné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke**	Limitné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke**	Limitné priemerné ročné hodnoty	Frekvencia monitorovania
		Platnosť do 08.06.2020	Platnosť od 09.06.2020 *		
pH	-	6-9	6-9	-	1x týždenne
CHSK <sub>Cr</sub>	mg/l	500	500	390 <sup>1)</sup>	1x týždenne
BSK <sub>5</sub>	mg/l	80	80	-	1x týždenne
NL <sub>105</sub>	mg/l	40	40	35	1x týždenne
RL <sub>550</sub>	mg/l	14 000	14 000	-	1x mesačne
Chloridy	mg/l	-	-	-	1x mesačne
N-NH <sub>4</sub>	mg/l	-	-	-	1x mesačne
P <sub>celk</sub>	mg/l	2	2	3	1x mesačne
N <sub>celk</sub>	mg/l	-	-	60 <sup>2)</sup>	1x mesačne
PAU <sup>3)</sup>	mg/l	0,01	0,01	-	1x mesačne
AOX	mg/l	1	1	1	1x mesačne
Benzotiazol	mg/l	-	-	-	1x mesačne
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	mg/l	-	-	-	1x mesačne
Ekotoxicita	-	-	-	-	2x ročne
DEHP	mg/l	-	-	-	4x ročne
Fenoly	mg/l	0,15	0,15	-	6x ročne
NEL	mg/l	1,5	1,5	-	6x ročne
MCPA	mg/l	-	-	-	6x ročne
Chloroform	mg/l	-	-	-	6x ročne

1) V súlade s § 22 ods. 6 zákona o IPKZ bola pre ukazovateľ CHSK<sub>Cr</sub> uplatnená odchýlka z limitnej priemernej ročnej hodnoty uvedenej v rozhodnutí Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu. Odchýlka sa udeľuje do času opätovného prehodnotenia integrovaného povolenia prevádzky po prijatí nových revidovaných záverov o BAT pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu.

- 2) V súlade s § 22 ods. 6 zákona o IPKZ bola pre ukazovateľ  $N_{\text{celk}}$  uplatnená odchýlka z limitnej priemernej ročnej hodnoty uvedenej v rozhodnutí Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu. Odchýlka sa udeľuje do času opätovného prehodnotenia integrovaného povolenia prevádzky po prijatí nových revidovaných záverov o BAT pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu.
- 3 PAU (súčet koncentrácií fluórantrénu, benzo(b)fluórantrénu, benzo(k)fluórantrénu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)perylénu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu)
- \* Termín účinnosti rozhodnutia Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu.
- \*\* Prekročenie prípustného počtu vzoriek s koncentraciami prekračujúcimi prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je možné v súlade s prílohou č. 9 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z, ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

Tabuľka č. 6

Ukazovateľ	Jednotka	Limitné priemerné ročné hodnoty	Frekvencia monitorovania
		Platnosť od 09.06.2020 *	
Cr	µg/l	25	1x mesačne
Cu	µg/l	50	1x mesačne
Ni	µg/l	50	1x mesačne
Zn	µg/l	300	1x mesačne
Pb	µg/l	-	1x mesačne

\* termín účinnosti rozhodnutia Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu

a nahrádza sa novým znením:

2.3 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV, ktoré sú uvedené v tabuľke č. 5.

Tabuľka č. 5

Ukazovateľ	Jednotka	Limitné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke *	Limitné priemerné ročné hodnoty	Frekvencia monitorovania
pH	-	6-9	-	1x týždenne
CHSK <sub>Cr</sub>	mg/l	500	390 <sup>1)</sup>	1x týždenne
BSK <sub>5</sub>	mg/l	80	-	1x týždenne
NL <sub>105°</sub>	mg/l	40	35	1x týždenne
RL <sub>550°</sub>	mg/l	14 000	-	1x mesačne
Chloridy	mg/l	-	-	1x mesačne
N-NH <sub>4</sub>	mg/l	-	-	1x mesačne
P <sub>celk</sub>	mg/l	2	3	1x mesačne

N <sub>celk</sub>	mg/l	-	60 <sup>2)</sup>	1x mesačne
PAU <sup>3)</sup>	mg/l	0,01	-	1x mesačne
AOX	mg/l	1	1	1x mesačne
Benzotiazol	mg/l	-	-	1x mesačne
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	mg/l	-	-	1x mesačne
Cu	mg/l	-	0,05	1x mesačne
Zn	mg/l	-	0,3	1x mesačne
Pb	mg/l	-	-	1x mesačne
Ni	mg/l	-	0,05	1x mesačne
Ekotoxicita	-	-	-	2x ročne
DEHP	mg/l	-	-	4x ročne
Fenoly	mg/l	0,15	-	6x ročne
NEL	mg/l	1,5	-	6x ročne
MCPA	mg/l	-	-	6x ročne
Chloroform	mg/l	-	-	6x ročne

- 1) V súlade s § 22 ods. 6 zákona o IPKZ bola pre ukazovateľ CHSK<sub>Cr</sub> uplatnená odchýlka z limitnej priemernej ročnej hodnoty uvedenej v rozhodnutí Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu. Odchýlka sa udeľuje do času opätovného prehodnotenia integrovaného povolenia prevádzky po prijatí nových revidovaných záverov o BAT pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu.
  - 2) V súlade s § 22 ods. 6 zákona o IPKZ bola pre ukazovateľ N<sub>celk</sub> uplatnená odchýlka z limitnej priemernej ročnej hodnoty uvedenej v rozhodnutí Komisie č. 2016/902 z 30. mája 2016, ktorým sa v súlade so smernicou EP a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu. Odchýlka sa udeľuje do času opätovného prehodnotenia integrovaného povolenia prevádzky po prijatí nových revidovaných záverov o BAT pre systémy bežného čistenia odpadových vôd/odpadových plynov a nakladania s nimi v sektore chemického priemyslu.
  - 3) PAU (súčet koncentrácií fluoranténu, benzo(b)fluoranténu, benzo(k)fluoranténu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)perylénu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu)
- \* Prekročenie prípustného počtu vzoriek s koncentraciami prekračujúcimi prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je možné v súlade s prílohou č. 9 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z, ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

**4. V časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/ I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému/ 2. Kontrola odpadových vôd na výstupe z ČOV, bod č. 2.3:**

Ruší sa podmienka č. 2.3:

- 2.3 Prevádzkovateľ je počas 12 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia povinný monitorovať raz za mesiac 24-hodinovou zlievanou vzorkou ukazovatele Cr, Cu, Ni, Zn a Pb. V prípade že uvedené ukazovatele neprekročia hodnotu 2,5 kg/rok (Cr), 5 kg/rok (Cu), 5 kg/rok (Ni), 30 kg/rok (Zn) inšpekcia prehodnotí, resp. zruší ich

monitorovanie. V prípade že niektorá hodnota bude prekročená, prevádzkovateľ je povinný naďalej monitorovať príslušný ukazovateľ.

**5. V časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/ I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému/ 2. Kontrola odpadových vôd na výstupe z ČOV, sa poradie bodov 2.4 a 2.5 mení na 2.3 a 2.4 nasledovne:**

Ruší sa pôvodné znenie:

- 2.4 Odber vzoriek a analýzy vypúšťaných odpadových vôd z ČOV vykonávať akreditovaným laboratóriom.  
2.5 Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov sa musia vykonávať v súlade s § 5 ods. 13 nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z.

a nahrádza sa novým znením:

- 2.3 Odber vzoriek a analýzy vypúšťaných odpadových vôd z ČOV vykonávať akreditovaným laboratóriom.  
2.4 Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov sa musia vykonávať v súlade s § 5 ods. 13 nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z.

**6. V časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/ I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému/ 9. Podávanie správ, sa v bode č. 9.1:**

Ruší sa pôvodné znenie:

- 9.1 Úplné správy/ohlásenia budú uchovávané a predkladané podľa nasledovnej tabuľky č. 9:

Tabuľka č. 9

Náplň správy	Frekvencia podávania správy	Dátum dodania správy	Príjemca správy
IPKZ – Kompletne údaje o prevádzke a jej emisiách (zákon č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov	1 x rok	31.5. nasledujúci rok	SHMÚ
Ochrana ovzdušia – Údaje o prevádzke (NEIS)	1 x rok	15.2. nasled. rok	OÚ
Záverečná správa z monitoringu podzemných vôd*	1 x rok	31.1. nasled. rok	SIŽP (odbor IPK)
Záverečná správa z monitoringu pôdy*	podľa kapitoly I, bod č. 3.2.	31.1. nasled. rok	SIŽP (odbor IPK)
Údaje o kvalite vypustených odpadových vôd do povrchových vôd	1 x rok	31.1. nasled. rok	SIŽP, SHMÚ, SVP

v členení na kalendárne mesiace vrátane výsledkov meraní a rozborov			
Ohlásenia o vzniku odpadu a nakladaní s ním	1 x rok	28.2. nasled. rok	OÚ, SIŽP (odbor IPK)
Mimoriadne udalosti, havárie a nadmerný okamžitý únik emisií, prekročenie emisného limitu	podľa výskytu	hlásenie ihneď, ďalší postup podľa SIŽP	SIŽP a dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie
Záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov	na vyžiadanie	do 15 dní	SIŽP (odbor IPK)
Ďalšie rozhodnutia týkajúce sa prevádzky	na vyžiadanie	-	SIŽP (odbor IPK)

\* Súčasťou Záverečnej správy musí byť vyhodnotenie výsledkov a porovnanie s výsledkami za predchádzajúce obdobie.

a nahrádza sa novým znením:

9.1 Úplné správy/ohlásenia budú uchovávané a predkladané podľa nasledovnej tabuľky č. 8:

Tabuľka č. 8

Náplň správy	Frekvencia podávania správy	Dátum dodania správy	Príjemca správy
IPKZ – Kompletne údaje o prevádzke a jej emisiách (zákon č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov)	1 x rok	28.2. nasledujúci rok	SHMÚ
Ochrana ovzdušia – Údaje o prevádzke (NEIS)	1 x rok	15.2. nasled. rok	OÚ
Záverečná správa z monitoringu podzemných vôd*	1 x rok	31.1. nasled. rok	SIŽP (odbor IPK)
Záverečná správa z monitoringu pôdy*	podľa kapitoly I, bod č. 3.2.	31.1. nasled. rok	SIŽP (odbor IPK)
Údaje o kvalite vypustených odpadových vôd do povrchových vôd v členení na kalendárne mesiace vrátane výsledkov meraní a rozborov	1 x rok	31.1. nasled. rok	SIŽP, SHMÚ, SVP
Ohlásenia o vzniku odpadu a nakladaní s ním	1 x rok	28.2. nasled. rok	OÚ, SIŽP (odbor IPK)
Mimoriadne udalosti, havárie a nadmerný okamžitý únik emisií, prekročenie emisného limitu	podľa výskytu	hlásenie ihneď, ďalší postup podľa SIŽP	SIŽP a dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie
Záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov	na vyžiadanie	do 15 dní	SIŽP (odbor IPK)
Ďalšie rozhodnutia týkajúce sa	na	-	SIŽP (odbor IPK)

prevádzky	vyžiadanie		
-----------	------------	--	--

\* Súčasťou Záverečnej správy musí byť vyhodnotenie výsledkov a porovnanie s výsledkami za predchádzajúce obdobie.

V celom texte integrovaného povolenia sa slová „tabuľka č. 7“ nahrádzajú slovami „tabuľka č. 6“ v príslušných gramatických tvaroch.

V celom texte integrovaného povolenia sa slová „tabuľka č. 8“ nahrádzajú slovami „tabuľka č. 7“ v príslušných gramatických tvaroch.

V celom texte integrovaného povolenia sa slová „tabuľka č. 9“ nahrádzajú slovami „tabuľka č. 8“ v príslušných gramatických tvaroch.

Ostatné podmienky integrovaného č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013 **zostávajú nezmenené**. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.2., písm. c) bod č. 4 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní, vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, **Duslo, a. s.**, (ďalej len prevádzkovateľ), Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa, IČO 35 826 487, na základe žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia doručenej dňa 7.8.2020 pre prevádzku „**Čistiareň odpadových vôd**“ (ďalej len „prevádzka“).

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že táto svojou formou a obsahom vyhovuje požiadavkám podľa § 7 zákona o IPKZ a písomne upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 5544/37/2020-13524/2020/Faş zo dňa 8.10.2020. Súčasne určila lehotu pre pripomienky a námietky účastníkov konania, dotknutých orgánov a informovala o možnosti nazrieť do žiadosti. Vzhľadom na to, že nejde o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky podľa 2 písm. 1) zákona o IPKZ, inšpekcia v konaní o zmene č. 9 integrovaného povolenia upustila od úkonov podľa 11 ods. (10) písm. a), b), c) a d). Nakoľko nejde o podstatnú zmenu podľa § 2 ods. (2) písm. 1) zákona o IPKZ sa správny poplatok podľa položky 171a zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov neuhrádza. Vzhľadom na to, že žiadny z účastníkov konania nepožiadaval o nariadenie ústneho pojednávania, Inšpekcia upustila od nariadenia ústneho pojednávania podľa 11 ods. (10) písm. e) zákona o IPKZ. V lehote 30 dní určenej inšpekciou sa k vydaniu zmeny integrovaného povolenia účastníci konania a dotknuté orgány vyjadrili nasledovne:

- Hlavné mesto SR Bratislava, Magistrát hl. mesta SR Bratislava v stanovisku č. MAGS OZP 61010/2020-457673 zo dňa 28.10.2020:

K písmenu A. - zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd, z dôvodu predĺženia platnosti povolenia najviac na šesť rokov od právoplatnosti zmeny povolenia, súčasné povolenie je platné do 1.2.2020.

- *nemáme pripomienky k predĺženiu platnosti povoleniu, pripomienky k zneniu sú uvedené v jednotlivých bodoch*

K písmenu B - udelenie súhlasu na vydanie Prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov, z dôvodu aktualizácie údajov o monitoringu vypúšťaných odpadových vôd - *bez pripomienok, v prípade, že aktualizácia nastane len v údajoch týkajúcich sa monitoringu vypúšťaných odpadových vôd*

K písmenu C - zrušenie podmienky č. 2.3 integrovaného povolenia kapitola II. Podmienky povolenia/I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému/2. Kontrola odpadových vôd na výstupe z ČOV, z dôvodu uplynutia stanovenej lehoty na monitoring kovov Cr, Cu, Ni, Zn a Pb v odpadovej vode - *Predložené koncentračné hodnoty pre ukazovatele Cr, Cu, Ni, Zn a Pb (24 hodinové zlievané vzorky, raz za mesiac) a prietoky za obdobie 05/2019 - 04 2020, porovnanie priemernej ročnej koncentrácie s BAT-AEL (ročný priemer v mg/l), kde za sledované obdobie nebol prekročený emisný limit pre uvedené ukazovatele a porovnanie ročných bilančných hodnôt s podmienkami uplatnenia BAT-AEL (v kg/rok), kde boli prekročené hodnoty ukazovateľov Cu a Zn určujú, že v zmysle znenia podmienky č. 2.3 "V prípade, že niektorá hodnota bude prekročená, prevádzkovateľ je povinný naďalej monitoroval príslušný ukazovateľ.", je potrebné pokračovať v monitoringu pre ukazovatele Cu a Zn a tiež pre ukazovateľ Pb, z dôvodu, že pre ukazovateľ Pb platí BAT-AEL z dôvodu absencie podmienky pre uplatnenie BAT-AEL. K začleneniu ukazovateľov Cu, Zn a Pb do tabuľky č. 5 integrovaného povolenia a zrušeniu tabuľky č. 6 nemáme pripomienky. Zároveň v zmysle znenia podmienky č. 2.3 platí „V prípade, že uvedené ukazovatele neprekročia hodnotu 2,5 kg/rok (Cr), 5 kg/rok (Cu), 5 kg/rok (Ni) a 30 kg rok (Zn) inšpekcia prehodnotí, resp. zruší ich monitoring.“, odporúčame zvážiť ponechanie monitorovania parametra Ni s ohľadom na dosiahnutú ročnú bilančnú hodnotu.*

Ďalšie zmeny, o ktoré sa žiada v rámci zmeny integrovaného povolenia:

- P.č. 1. - zmena číslovania tabuliek - *uvádzame, že zmena závisí od rozhodnutia povoľujúceho orgánu o usporiadaní bodu 2.3, či budú tabuľky č. 5 a 6 združené v zmysle zmeny navrhovanej prevádzkovateľom alebo budú ponechané obe. K združeniu tabuliek 5 a 6, zaradením ukazovateľov kovov do tabuľky 5, nemáme pripomienky.*

- P.č. 2. - nahradenie bodu 1., ktorý je v časti integrovaného povolenia „súčasťou integrovaného povolenia je, c) v oblasti odpadov“ novým znením, z dôvodu zapracovania aktualizácie údajov o monitoringu vypúšťaných odpadových vôd - *bez pripomienok*

- P.č. 3. - nahradenie bodu 4.2 v celom znení, ktorý je v časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/A. Podmienky prevádzkovania/4. Technicko-prevádzkové podmienky novým znením a zrušenie pôvodného znenia - *bez pripomienok*

- P.č. 4. - nahradenie bodu 2.1, ktorý je v časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/B. Emisné limity/2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, v celom znení, novým znením a zrušenie pôvodného znenia z dôvodu žiadosti o predĺženie platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd - *uvádzame, že v zmysle znenia platných predpisov predĺženie platnosti povolenia je možné na najviac šesť rokov ale môže byť predĺžené aj na kratšiu dobu, v závislosti od rozhodnutia povoľujúceho orgánu. Z uvedeného vyplýva, že nové znenie predmetného bodu závisí od toho, či bude povolenie predĺžené na maximálne možnú dobu, t.j. 6 rokov alebo na kratšie časové obdobie.*

- P.č. 5. - nahradenie bodu 2.3, ktorý je v časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, v celom znení, novým znením a zrušenie pôvodného znenia - *vyjadrenie uvedené vo vyjadrení k písmenu C*

- P.č. 6. - zrušenie bodu 2.3, ktorý je v časti integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia/I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému/2. Kontrola odpadových vôd na výstupe z ČOV, z dôvodu uplynutia stanovenej lehoty na monitoring kovov Cr, Cu, Ni, Zn a Pb v odpadovej vode. - *bez pripomienok*

- P.č. 7. - prečíslovanie bodov 2.4 a 2.5 na 2.3 a 2.4, na základe zrušenia bodu 2.3 - *bez pripomienok*

- P.č. 8. - opravenie dátumu pre zasielanie údajov o „IPKZ - Kompletné údaje o prevádzke a jej emisiách (zákon č. 205/2004 Z.z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) z 31.5. na 28.2., z dôvodu novelizácie zákona č. 205/2004 Z.z. - *bez pripomienok*

- Okresný úrad Bratislava, orgán štátnej vodnej správy v stanovisku č. OU BA OSZP3-2020/129660/JAL/III zo dňa 3.11.2020 nemá žiadne námietky ani pripomienky k predĺženiu termínu na šesť rokov od právoplatnosti povolenia ani k predloženým aktualizáciám údajov o monitoringu vypúšťaných odpadových vôd do povrchových vôd.

- Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. vo vyjadrení č. CS SVP OZ BA 17156/2020/5 zo dňa 11.11.2020 úrad Bratislava uvádza:

Ako účastníci konania sa vyjadrujeme k predkladaným zmenám integrovaného povolenia, ktoré sú v žiadosti zhrnuté v bodoch A a C:

A. Zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd, z dôvodu predĺženia platnosti povolenia najviac na šesť rokov od právoplatnosti zmeny povolenia. Súčasnú povolenie je platné do 1.2.2021.

Súhlasíme s predĺžením platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd. Nakoľko obsahujú prioritné nebezpečné látky jeho predĺženie je možné maximálne na 6 rokov. Súhlasíme s rozsahom sledovaných ukazovateľov ako aj limitnými koncentraciami v zmysle tabuľky č. 5 v doposiaľ platnom rozhodnutí č. 2982-44163/37/2018/Faš/370212306/Z7 zo dňa 25.03.2019.

C. zrušenie podmienky č. 2.3. integrovaného povolenia.

Podľa uvedenej podmienky bol prevádzkovateľ ČOV počas 12 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti vyššie uvedeného rozhodnutia povinný monitorovať raz za mesiac 24-hodinovou zlievanou vzorkou ukazovatele Cr, Cu, Ni, Zn a Pb. Na základe ročných bilančných hodnôt pre jednotlivé ukazovatele prevádzkovateľ žiada o ukončenie povinnosti monitorovania ukazovateľov Cr a Ni.

V zmysle § 40 ods. (1) zákona č. 364/2004 o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) ten, kto vypúšťa odpadové vody s obsahom znečisťujúcich látok alebo osobitné vody s obsahom znečisťujúcich látok, alebo ten kto zaobchádza so znečisťujúcimi látkami alebo skupinami znečisťujúcich látok predstavujúcich významné riziko pre vodné prostredie, je povinný vykonať potrebné opatrenia zamerané na významnú redukciu týchto znečisťujúcich látok vo vypúšťaných odpadových vodách.

Keďže Ni patrí medzi prioritné látky a podľa § 40 ods. (2) vodného zákona pri vypúšťaní odpadových vôd sa musia v nich obsiahnuté prioritné látky postupne znižovať prioritné nebezpečné látky postupne obmedzovať s cieľom zastaviť ich vypúšťanie alebo postupne ukončiť ich emisie, vypúšťanie a úniky, nesúhlasíme s ukončením jeho sledovania.

Navrhujeme pokračovať v sledovaní 4 ukazovateľov Cu, Ni, Zn a Pb. Monitoring Cr vzhľadom na nízke namerané koncentrácie počas sledovaného obdobia je možné ukončiť.

Environmentálne normy kvality pre posudzované ukazovatele patriace medzi prioritné látky pre útvary povrchových vôd resp. nesyntetické špecifické látky relevantné pre Slovensko uvádzame v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Jednotka	ENK Ročný priemer	ENK Najvyššia prípustná koncentrácia
Ni	µg/l	4	34
Pb	µg/l	1.2	14
Cu	µg/l	52	
Zn	µg/l	8.8	-

V žiadosti o zmenu integrovaného povolenia č. 9 na prevádzku prevádzkovateľ žiadal:

- A. zmenu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom prioritných nebezpečných látok do povrchových vôd, ktorej predmetom je predĺženie platnosti povolenia najviac na šesť rokov od právoplatnosti zmeny povolenia.
- B. udelenia súhlasu na vydanie Prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov, z dôvodu aktualizácie údajov o monitoringu vypúšťaných odpadových vôd.
- C. zrušenie podmienky č. 2.3 integrovaného povolenia uvedenej v kapitole II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola odpadových vôd na výstupe z ČOV, z dôvodu uplynutia stanovenej lehoty na monitoring kovov Cr, Cu, Ni, Zn a Pb v odpadovej vode. Podľa uvedenej podmienky prevádzkovateľ ČOV bol počas 12 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 2982-44163/37/2018/Faş/370212306/Z7 zo dňa 25.03.2019 povinný monitorovať raz za mesiac 24-hodinovou zlievanou vzorkou ukazovatele Cr, Cu, Ni, Zn a Pb. V prípade že uvedené ukazovatele neprekročia hodnotu 2,5 kg/rok (Cr), 5 kg/rok (Cu), 5 kg/rok (Ni) a 30 kg/rok (Zn) inšpekcia prehodnotí, resp. zruší ich monitorovanie. V prípade že niektorá hodnota bude prekročená, prevádzkovateľ je povinný naďalej monitorovať príslušný ukazovateľ. Pri ukazovateľov Cr a Ni boli hodnoty pod stanoveným limitom pre uplatnenie BAT-AEL, preto prevádzkovateľ žiada zrušenie povinnosti ich monitorovania.
- D. okrem vyššie zmienených zmien sú súčasťou žiadosti o zmenu č. 9 integrovaného povolenia aj ďalšie zmeny týkajúce sa úpravy textu a tabuliek súvisiacich s monitorovaním.

Inšpekcia na základe žiadosti prevádzkovateľa, predložených hodnôt z monitorovania, stanovísk účastníkov konania a dotknutých orgánov vrátane správcu toku Slovenského vodohospodárskeho podniku sa rozhodla čiastočne vyhovieť žiadosti prevádzkovateľa a súhlasí s ukončením monitorovania ukazovateľa Cr. Vzhľadom k tomu, že výsledky stanovenia pre Ni (4,24 kg) sú na hranici limitnej hodnoty ukazovateľov (5 kg/rok) a že ide o prioritnú látku sa inšpekcia stotožnila so stanoviskom oboch účastníkov konania a ponechala monitorovanie tohto ukazovateľa na súčasnej úrovni. Ostatné doteraz platné emisné limity pre uvedené aj ďalšie ukazovatele ostávajú v platnosti. Inšpekcia z toho istého dôvodu zamietla schválenie prevádzkového poriadku zariadenia a určila termín na prepracovanie a opätovné predloženie.

Inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili vydaniu zmeny integrovaného povolenia. Dôvodom žiadosti o zmenu vydaného integrovaného povolenia je vydanie aktualizovaného prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov

a súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy. Nakoľko predmetom zmeny integrovaného povolenia nie je zmena činnosti ani zmena rozsahu činnosti podľa zákona č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov táto zmena nebola posudzovaná podľa zákona č. 24/2006 Z.z.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a usúdila, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou zmeny integrovaného povolenia a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Bc. Ing. Vladimír Poljak  
riaditeľ

### **Doručuje sa:**

#### **Účastníkom konania:**

1. Duslo, a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
2. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
3. Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica

#### **Dotknutým orgánom štátnej správy a organizáciám:**

1. Okresný úrad v Bratislave, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava 3